

MARKTGEMEINDE MÜHLBACH
Katharina-Lanz-Straße 47
39037 Mühlbach
Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses



COMUNE DI RIO DI PUSTERIA
Via Katharina Lanz 47
39037 Rio di Pusteria
Verbale di deliberazione
della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
02.09.2026

Uhr – Ore
14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Heinrich Seppi	Bürgermeister/Sindaco			
Kathrin Oberleitner	Vize- Bürgermeisterin/Vicesindaca			
Sophie Biamino	Gemeindereferentin/Assessora			
Fabian Gruber	Gemeindereferent/Assessore			
Ewald Rogen	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Heinrich Seppi** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Assiste il Segretario generale, signor **Arnold Unterkircher**.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Heinrich Seppi** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden **Gegenstand**:

Videoüberwachung Mühlbach: Lieferung und Installation der Videoüberwachungsanlage im Recyclinghof Mühlbach (X-Alarm Technik GmbH, Vahrn) CIG BCDA10A420

La Giunta passa alla trattazione del seguente **oggetto**:

Videosorveglianza Rio di Pusteria: Fornitura ed installazione dell'impianto di videosorveglianza nel centro di riciclaggio Rio di Pusteria (X-Alarm Technik S.r.l., Varna) CIG BCDA10A420

Videoüberwachung Mühlbach: Lieferung und Installation der Videoüberwachungsanlage im Recyclinghof Mühlbach (X-Alarm Technik GmbH, Vahrn) CIG BCDA10A420

Die Gemeinde Mühlbach beabsichtigt, an ausgewählten öffentlichen Bereichen des Gemeindegebiets Videoüberwachungsanlagen zu installieren. Ziel der Maßnahme ist die Erhöhung der öffentlichen Sicherheit, der Schutz von Gemeindegut sowie die Prävention und Aufklärung von Straftaten und Ordnungswidrigkeiten.

Die Videoüberwachungsanlage soll nun auch im Recyclinghof Mühlbach errichtet und in das Gemeindefachwerk integriert werden.

Die Firma X-Alarm Technik GmbH mit Sitz in Vahrn, hat für die Lieferung und Installation der Videoüberwachungsanlage ein Angebot mit einem Betrag von 8.292,46 € + MwSt. vorgelegt.

Gemäß Art. 17 Abs. 1 sowie Art. 50 Abs. 1 des GVD Nr. 36 vom 31. März 2023 können Arbeiten bis € 150.000,00 und Dienstleistungen und Lieferungen bis € 140.000,00 direkt vergeben werden.

Das Angebot wird als vollständig und der Preis als angemessen erachtet.

In Anbetracht der Dringlichkeit.

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:

YhRDcTeVfzo9Y0cr5D21ZuqMjVrUbHz07WH3q+HG4w0=

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:

4FI3EE9quka62aAoBINnHLRYQjOUNjllxiQBMgUkKqA=

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

b e s c h l i e ß t
der Gemeindeausschuss
mit folgender Abstimmung:
einstimmig
bekundet durch Handzeichen

- gemäß Angebot vom 02.09.2026 (Verfahrensnummer 065347/2026), die Firma X-Alarm Technik GmbH mit Sitz in Vahrn, Forch-Straße 1, mit der Lieferung und Installation der Videoüberwachungsanlage im Recyclinghof Mühlbach, zum Betrag von 8.292,46 € + MwSt. 22 %, insgesamt 10.116,80 €, zu beauftragen.

Videosorveglianza Rio di Pusteria: Fornitura ed installazione dell'impianto di videosorveglianza nel centro di riciclaggio Rio di Pusteria (X-Alarm Technik S.r.l., Varna) CIG BCDA10A420

Il Comune di Rio di Pusteria intende installare impianti di videosorveglianza in determinate aree pubbliche del territorio comunale. L'obiettivo della misura è aumentare la sicurezza pubblica, tutelare il patrimonio comunale nonché prevenire e agevolare l'accertamento di reati e illeciti amministrativi.

L'impianto di videosorveglianza dovrà ora essere installato anche presso il centro di riciclaggio di Rio di Pusteria e integrato nella rete comunale.

Per la fornitura ed installazione dell'impianto di videosorveglianza la ditta X-Alarm Technik S.r.l. con sede a Varna ha presentato un'offerta con un importo di 8.292,46 € + IVA.

In base agli artt. 17 com. 1 nonché 50 com. 1 del D.Lgs. n. 36 del 31 marzo 2023 lavori inferiori a € 150.000,00 e servizi e forniture inferiori ad € 140.000,00 possono essere affidati direttamente.

Il preventivo viene considerato completo e il prezzo opportuno.

Ravvisata l'urgenza.

Valore Hash per parere tecnico amministrativo positivo:

YhRDcTeVfzo9Y0cr5D21ZuqMjVrUbHz07WH3q+HG4w0=

Valore Hash per il parere contabile positivo:

4FI3EE9quka62aAoBINnHLRYQjOUNjllxiQBMgUkKqA=

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il codice degli enti locali approvato con legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2;
- la LP del 17.12.2015, n. 16, e s.m.i. (disposizioni sugli appalti pubblici);

la Giunta comunale
d e l i b e r a
con la seguente votazione:
unanimemente
espressi per alzata di mano

- di incaricare, secondo l'offerta del 02.09.2026 (numero procedura 065347/2026), la ditta X-Alarm Technik S.r.l. con sede a Varna, Via Forch 1, con la fornitura ed installazione dell'impianto di videosorveglianza nel centro di riciclaggio Rio di Pusteria, all'importo di 8.292,46 € + IVA 22 %, in totale 10.116,80 €.

Anlastung der Ausgabe:

Imputazione della spesa:

<i>Jahr Anno</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Beschreibung Descrizione</i>	<i>Verpflichtung Impegno</i>	<i>Betrag € Importo €</i>
2026	09032.02.010400	Anlagen und Maschinen / Anlagen Impianti e macchinari / Impianti	668/2026	10.116,80 €

1. Der Vertrag wird im Wege des Schriftverkehrs in handelsüblicher Form zu den allgemein üblichen Klauseln abgeschlossen.
2. Der Betrag wird nach fachgerecht erbrachter Leistung und nach Vorlage der ordnungsgemäßen Rechnung liquidiert und ausbezahlt.
3. Gegenständlicher Beschluss wird mit eigener Abstimmung einstimmig im Sinne des Artikel 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevausschuss und innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

1. Il contratto viene concluso a mezzo di corrispondenza commerciale alle solite clausole generali.
2. L'importo viene liquidato e pagato dopo l'esecuzione della prestazione a regola d'arte e dopo la presentazione della regolare fattura.
3. La presente deliberazione viene dichiarata con votazione separata unanimemente immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2.

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120, D.Lgs n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

**Der/die Vorsitzende/il Presidente
Heinrich Seppi**

digital signiert

Letto, confermato e sottoscritto

**Der Generalsekretär/Il segretario generale
Arnold Unterkircher**

firmato digitalmente

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht
angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument
erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art.
71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma
cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale
redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art.
71 D.Lgs. n. 82/2005